

**GOSSNER EVANGELICAL – LUTHERAN CHURCH  
IN CHOTANAGPUR AND ASSAM**

**GELC ARCHIVE**

Signature: **GELC-A \_ 001 \_ 0231**

Classification:

Original File No.

**Title**

True Extract From the Register Book of Marriages kept by- Appendix-1

Volume:

Running from year: **21-12-1928** till year:

**Content:**

- Marriage Date - 7-5-1928
- Name- Jusaph Topno & Magdali Kandulna
- Former Age- 21-19-Year.
- Rev. Paulus Topno, Samuel Bage, G.E.L.C.Latakeli.

# Collections

Marriages Register Book

21-12-1928

True Extract from the Register Book of Marriages kept by

১৮৭২ সালের ১৩ ডিসেম্বর ৩২ ধারামতে ক্রী

দফা ৬, ৩২, একট ১৫, খন ১৮৩০ কী হু সে

১৮৭২ সালের ১১ অক্টোবর ১১ ধারানুযায়ী — কী হু সে

| Number.<br>নম্বর।<br>নম্বর।<br>নম্বর। | When married.<br>বিবাহের তারিখ।<br>কব অ্যাহ হুয়া।<br>কেনে কবাহ হুে লখত। | NAMES OF PARTIES.<br>উভয় ব্যক্তির নাম।<br>আহ হোনে বালি দুনি আদমিয়ों के नाम।<br>প্রদানক নাম।   |                                              | Age<br>বয়স<br>উম<br>বয় |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------|
|                                       |                                                                          | Christian name.<br>খ্রিস্টীয় দীক্ষাক লীন দত্ত নাম।<br>ক্রিস্চিয়ন যা ইসাই নাম।<br>প্রদানক নাম। | Surname.<br>কুল নাম।<br>কুল নাম।<br>কংগ নাম। |                          |
|                                       | Year.<br>সাল।<br>সন।<br>সাল।                                             | Month.<br>মাস।<br>মহীনা।<br>মাস।                                                                | Day.<br>তারিখ।<br>তারীখ।<br>৩২৩।             |                          |
| 26                                    | 1928                                                                     | 5                                                                                               | 7 Joseph<br>Magdala                          | 21<br>19                 |

MARRIED IN THE *Chopra*

This marriage was solemnized between us

*Joseph Chopra*  
*Magdala Chopra*

True Extract from the Marriage Register book kept by me

আমাদের বিবাহ

আমার নিকট বিবাহের যে রেজিস্ট্রারী বহি আছে তাহা হইতে যথার্থ উদ্ধৃত হইল

ভজনালয়ে নিম্নলিখিত ব্যক্তি

সাল

তারিখ

ম

ক্রী

যহ অ্যাহ হম দুনি

কো বৌচ

মেরো রব্বী হুই অ্যাহ কী রজিস্ট্রারী বহী

কা খুলাসা।

দস্তখত

এক কবাহ {

{ প্রদানক রেজিস্ট্রারে {

# NDIX I.

ମାଡ଼ପତ୍ର ।

ମା ୧ ।

ପୃଷ୍ଠା ।

under Section 62 of Act XI of 1872.

ବିବାହର ସେ ରେଜିଷ୍ଟ୍ରିରୀ ବାଧି ରାଖେନ ତାହା ହେତେ ଉକ୍ତ ।

की और से रसीद हुई ब्याह की रजिस्ट्री की बही का ठाक खुलासा ।

କବାହ ସମ୍ବନ୍ଧ ରେଜିଷ୍ଟ୍ରିରୀ ବାଧିରୁ ପ୍ରକୃତ ଉଦ୍ଧୃତ ।

| Condition. | Rank or Profession. | Residence at the time of Marriage. | Father's name and surname.             |
|------------|---------------------|------------------------------------|----------------------------------------|
| ଅବସ୍ଥା ।   | ବ୍ୟବସାୟ କି ବୃତ୍ତି । | ନିବାସବାସୀନ ବାସସ୍ଥାନ ।              | ପିତାର ନାମ ଓ ବୃତ୍ତି ।                   |
| ହାଲତ ।     | ଦର୍ଜା ଥା ଶିକ୍ଷା ।   | ବ୍ୟାହ କି ବକ୍ତ ରହଣିକା ଅଗତ ।         | ବାପ କା ନାମ ଓ ବୃତ୍ତି ଥା ଶିକ୍ଷା କା ନାମ । |
| ଅବସ୍ଥା ।   | ପଦବୀ ବା ଶିକ୍ଷା ।    | କବାହ ସମୟରେ ବାସସ୍ଥାନ ।              | ପିତାଙ୍କ ନାମ ଓ ବୃତ୍ତି ଥା ଶିକ୍ଷା ।       |

|                      |        |                                |                                       |
|----------------------|--------|--------------------------------|---------------------------------------|
| Bachelor<br>Spinster | Farmer | Lotallal<br>Bans<br>Pitkratoth | Marksos Toforo<br>Jakkirigol Kandulig |
|----------------------|--------|--------------------------------|---------------------------------------|

Pat Lotallal before Paulus Mundu Minister of the C.T. & C.

in the presence of us { Johan Man H. Lotallal  
Samuel Borge  
Pitkratoth

Rev. Paulus Mundu  
((Signature) 21-12-28

କବାହର ସମ୍ବନ୍ଧେ ନମ୍ପାନ ହେଉଛି

ଆମି ବିବାହ ଦିଆଛି

ନେ ବ୍ୟାହ ଦିଲାଆ

की सामन कराया गया

ଉଦ୍ଧୃତ ।

} ଅନୁମାନକ ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରଦାନିତ ଅବଶିଷ୍ଟ ହୋଇଥିବ ।

କବାହ ପ୍ରକୃତରେ ଉଦ୍ଧୃତ ହୋଇଥିବ ।

(ସାତ)